EN

mucosamin® MOUTHWASH

Mouthwash

Helps the process of regeneration of the oral mucosa

DO NOT USE FOR INDICATIONS OR APPLICATIONS THAT ARE NOT SPECIFICALLY NOTED IN THE INSTRUCTIONS FOR USE

INTENDED USE: Mucosamin® Mouthwash is a medical device which conforms to EU Directive 93/42/EEC and has a predominantly protective action on the oral mucosa. The product contains hyaluronic acid, a key component of connective tissue, and amino acids intended to promote the formation of collagen. The protective action of the ingredients is intended to help the process of regeneration of the oral mucosa in order to promote the rapid healing of areas of ulceration, resulting in a simultaneous reduction in pain. Mucosamin® Mouthwash is specifically for use: at the start of radiological therapy or chemotherapy to help reduce the incidence of mucositis; in the treatment of mucositis due to radiotherapy or chemotherapy; in ulcerative pathologies of the oral cavity (e.g. pemphigus, pemphigoid, erosive lichen planus); in recurrent aphthous stomatitis; following surgical operations on the tongue and oral mucosa; and in burning mouth syndrome also secondary to Sjogren's syndrome.

DESCRIPTION: Mucosamin® Mouthwash is a topical oral solution that can be used to hydrate the oral mucosa, on which it exerts a protective effect. It helps to prevent and alleviate the irritation of the oral cavity that is usually caused by mucositis. Mucosamin® Mouthwash also aids the process of repair of damaged mucosal tissues of the oral cavity, helping to reduce local sensitivity within the mouth while at the same time promoting maintenance and restoration of physiological conditions.

COMPOSITION: PURIFIED WATER, SODIUM HYALURONATE, GLYCINE, L-PROLINE, L-LEUCINE, L-LYSINE HCl, METHYL PARAHYDROXYBENZOATE, PROPYL PARAHYDROXYBENZOATE, PROPYLENE GLYCOL, POLYVINYLPYRROLIDONE K90, MINT LIQUORICE FLAVOURING, SODIUM SACCHARIN, POLYSORBATE 20, E131 85% PATENT BLUE COLOURING, TETRASODIUM EDTA.

PACKAGING: 250 ml bottle.

MODE OF ACTION: Lesions of the oral cavity are characterised by erythema and ulcers of the mucosa with recurrent burning pain of varying severity. Severe forms of mucositis have a heavy impact on quality of life and can compromise the ability of a patient to tolerate the scheduled therapeutic treatment plan. Oral mucositis caused by radiotherapy or chemotherapy is a common side effect in patients with cancer. The damage to the mucosa develops with an initiation phase followed by a phase of damage amplification: the outcome is a phase of ulceration followed by a phase of tissue repair. Mucosamin® Mouthwash, because of its ability to hydrate and protect the oral mucosa, is intended for use at the start of radiotherapy or chemotherapy, in order to reduce the incidence of mucositis. Mucosamin® Mouthwash, when used in the treatment of lesions of the oral cavity, has a dual action. The first action forms a film that covers and protects the ulcerated mucosa, which helps to reduce the pain and burning sensations. The second action is where hyaluronic acid and amino acids help to promote the repair of the oral mucosa during the regenerative phase.

INSTRUCTIONS FOR USE: After cleaning the oral cavity as described in the section on 'precautions' below, rinse with the product throughout the oral cavity, concentrating on the damaged area. It is always appropriate to combine the use of Mucosamin® Mouthwash with a diet free of acidic or spicy foods.

PRECAUTIONS FOR USE: Before treatment, remove any foreign matter from the ulcerated area by rinsing or gently cleaning with gauze. Do not stop using any antifungal therapies that may have been prescribed.

CONTRAINDICATIONS: Contraindicated in the event of known hypersensitivity to the ingredients. There have been no reports of overdose. There have been no reports of side effects. There have been no reports of interactions with drugs or medicinal substances. Although there are no known secondary effects during pregnancy and breastfeeding, it is left to the physician to decide whether prescribing is appropriate. Mucosamin® Mouthwash is generally well tolerated.

WARNINGS: Expiry refers to product that is sealed and properly stored. Do not use after the expiry date. Do not sterilise. Do not use if the packaging is opened or damaged. Do not use in the event of known hypersensitivity to the ingredients. Keep out of reach of children. In the event of adverse reactions, stop using the treatment and consult a physician.

DOSAGE AND ADMINISTRATION: Gently pour 5-10 ml of Mucosamin® Mouthwash into the mouth, distributing the product evenly throughout the oral cavity and keeping it in your mouth for at least one minute. Use Mucosamin® Mouthwash three or four times a day. Do not rinse after treatment. For the rear sections of the oral cavity, the product can be gargled. The product may be diluted with water, according to the severity of symptoms, if required.

DISPOSAL: Please dispose of carefully.

STORAGE: Mucosamin® Mouthwash should be stored between 8 °C and 30 °C. Do not keep in the refrigerator. Store in a cool dry place, away from damp and sources of heat.

MANUFACTURER: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A – 20129 Milan - Italy

FR

mucosamin® MOUTHWASH

Collutoire

Adjuvant dans le processus de régénération de la muqueuse buccale

NE PAS UTILISER POUR DES APPLICATIONS AUTRES QUE CELLES INDIQUÉES DANS LA NOTICE D'ILLUSTRATION

USAGE PRÉVU: Le collutoire Mucosamin® est un dispositif médical ayant une action principalement de protection des muqueuses buccales, réalisé conformément à la Directive 93/42/CEE MDD. Le produit contient de l'acide hyaluronique, le composant principal du tissu conjonctif et des acides aminés destinés à favoriser la formation du collagène. Grâce à l'action protectrice mise en oeuvre par ses composants, le collutoire Mucosamin® est destiné à favoriser le processus de régénération de la muqueuse buccale pour favoriser une guérison rapide des zones d'ulcération tout en réduisant la douleur. Grâce à ses propriétés, le collutoire Mucosamin® peut être employé au début de la radiothérapie ou de la chimiothérapie afin de réduire l'incidence des mucites, dans le traitement des mucites provoquées par la radiothérapie et la chimiothérapie, dans les pathologies ulcératives de la cavité buccale (par ex. pemphigus, pemphigoïde, lichen plan érosif), dans les stomatites aphteuses récurrentes, suite à des interventions chirurgicales sur la langue et la muqueuse buccale, dans le syndrome de la bouche brûlante (burning mouth syndrome) également secondaire au syndrome de Sjögren.

DESCRIPTION: Il s'agit d'une solution pouvant être utilisée pour hydrater les muqueuses buccales sur lesquelles il a une action protectrice. Il soulage les états irritatifs de la cavité buccale, habituellement provoqués par les mucites. Il réduit la sensibilité aux attaques extérieures en aidant le processus de réparation des tissus de la cavité buccale tout en favorisant le maintien et le rétablissement des conditions physiologiques.

COMPOSITION: EAU PURIFIÉE, HYALURONATE DE SODIUM, GLYCINE, L-PROLINE, L-LEUCINE, L-LYSINE HCl, 4-HYDROXYBENZOATE DE MÉTHYLE, 4-HYDROXYBENZOATE DE PROPYLE, PROPYLÈNE GLYCOL, POLYVINYLPYRROLIDONE K90, ARÔME MENTHE RÉGLISSE, SACCHARINE DE SODIUM, POLYSORBATE 20, COLORANT E131 BLU PATENT 85%, EDTA TÉTRASODIQUE.

CONDITIONNEMENT: Flacon de 250 ml.

MODE D'ACTION: Les lésions de la cavité buccale sont caractérisées par un érythème et des ulcères récurrentes de la muqueuse avec une douleur cuisante plus ou moins grave. Les formes de mucites graves ont un impact important sur la qualité de vie et peuvent compromettre la capacité à tolérer le plan thérapeutique programmé. La mucite buccale induite par la radiothérapie ou la chimiothérapie est un effet collatéral fréquent chez les patients ayant un cancer. L'inflammation au niveau de la muqueuse se développe à travers une phase d'initiation suivie d'une phase d'amplification de l'inflammation: le résultat est une phase d'ulcération suivie dans des délais variables d'une phase de réparation du tissu. En raison de ses caractéristiques hydratantes et protectrices de la muqueuse buccale, le collutoire Mucosamin® est indiqué au début de la radiothérapie ou de la chimiothérapie afin de réduire l'incidence des mucites. Dans le traitement des lésions d'étiologie diverse de la cavité buccale, le collutoire Mucosamin® forme une pellicule qui couvre et protège la muqueuse ulcérée en favorisant une réduction plus rapide de la douleur et de la brûlure. L'acide hyaluronique et les acides aminés entrent ensuite en action dans la phase de régénération de la mucite et favorisent la réparation de la muqueuse buccale.

MODE D'EMPLOI: Après avoir nettoyé la cavité buccale comme cela est décrit dans le paragraphe suivant «précautions», effectuer des bains de bouche sur toute la cavité buccale et sur la zone de lésion. Il convient toujours d'y associer un régime alimentaire sans aliments acides ni relevés.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION: Avant le traitement, éloigner de la zone ulcérée l'éventuel matériel étranger en faisant des bains de bouche ou en la lavant délicatement avec une gaze. Ne pas suspendre les éventuelles thérapies antifongiques prescrites.

CONTRE-INDICATIONS: Contre-indiqué en cas d'hypersensibilité certifiée à un des composants. Aucun phénomène de surdosage n'est reconnu. Aucun effet collatéral n'est connu. Aucune interaction avec des médicaments et des substances médicales n'est connue. Même si aucun effet secondaire n'est connu, en cas de grossesse et d'allaitement, il revient au médecin de décider s'il convient d'en prescrire l'application. Le collutoire Mucosamin® est un produit caractérisé par une bonne tolérance.

AVERTISSEMENTS: La date de péremption se réfère au produit fermé et correctement conservé. Ne pas utiliser après la date de péremption. Ne pas stériliser. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou abîmé. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité certifiée à un des composants. Tenir hors de portée des enfants. En cas d'événement indésirable, interrompre le traitement et consulter un médecin.

DOSAGE ET ADMINISTRATION: Effectuer trois à quatre applications par jour, en utilisant 5 à 10 ml de produit et en le distribuant uniformément dans toute la cavité buccale: garder le produit dans la bouche pendant au moins une minute. Ne pas rincer après le traitement. Il est possible d'effectuer des gargarismes pour les parties basses de la cavité buccale. En fonction de la gravité de la symptomatologie, le produit peut être utilisé pur ou dilué.

MODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT: Ne pas jeter dans l'environnement.

MODE DE CONSERVATION: Le collutoire Mucosamin® doit être conservé à une température comprise entre 8 °C et 30 °C. Ne pas conserver au frigo. Conserver dans un lieu frais et sec, à l'abri de l'humidité et de sources de chaleur.

FABRICANT: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A - 20129 Milano - Italie

DE

mucosamin® MOUTHWASH

Mundspülung

Adjuvans zur Unterstützung des Regenerationsprozesses Mundschleimhaut

DAS PRODUKT DARF NUR ZU DEN IN DIESER GEBRAUCHSINFORMATION ANGEGEBENEN ZWECKEN VERWENDET WERDEN

VERWENDUNGSZWECK: Mucosamin® Mundspülung ist ein Medizinprodukt im Sinne der Richtlinie 93/42/EWG MDD, das in erster Linie zum Schutz der Mundschleimhaut dient. Das Produkt enthält Hyaluronsäure, den Hauptbestandteil des Bindegewebes, sowie Aminosäuren zur Förderung der Kollagenbildung. Durch die schützende Wirkung seiner Inhaltsstoffe unterstützt Mucosamin® Mundspülung den Regenerationsprozess der Mundschleimhaut, fördert die rasche Heilung der ulzerierten Bereiche und wirkt gleichzeitig schmerzlindernd. Mucosamin® Mundspülung findet aufgrund ihrer Eigenschaften spezifische Anwendung bei Beginn der Röntgen- oder Chemotherapie, um die Häufigkeit des Auftretens von Schleimhautentzündungen zu verringern, bei der Behandlung von Schleimhautentzündungen durch Strahlentherapie und Chemotherapie, bei ulzerativen Erkrankungen der Mundhöhle (z.B. Pemphigo, Pemphigoid, erosiver Lichen planus), bei rezidivierenden Stomatitiden mit Aphten, nach chirurgischen Eingriffen an der Zunge und der Mundschleimhaut, beim Syndrom des brennenden Mundes (burning mouth syndrome) auch sekundär zum Sjogren-Syndrom.

BESCHREIBUNG: Lösung, die die Mundschleimhaut mit Feuchtigkeit versorgt und eine schützende Wirkung ausübt. Lindert die normalerweise durch Schleimhautentzündungen verursachten Reizungen in der Mundhöhle. Senkt die Empfindlichkeit gegenüber äußeren Reizen, unterstützt die Gewebereparatur in der Mundhöhle und fördert gleichzeitig die Aufrechterhaltung und Wiederherstellung der physiologischen Bedingungen.

ZUSAMMENSETZUNG: GEREINIGTES WASSER, NATRIUMHYALURONAT, GLYCIN, L-PROLIN, L-LEUCIN, L-LYSIN HCl, METHYL-4-HYDROXYBENZOAT, PROPYL-4-HYDROXYBENZOAT, PROPYLENGLYKOL, POLYVINYLPYRROLIDON K90, MINZ-LAKRITZ-AROMA, SACCHARINNATRIUM, POLYSORBAT 20, FARBSTOFF E131, BLU PATENT 85%, TETRASOSIUM-EDTA.

PACKUNG: Flasche zu 250 ml.

WIRKUNGSWEISE: Wunden in der Mundhöhle sind gekennzeichnet durch rezidivierende Schleimhauterytheme und –geschwüre, die brennende Schmerzen unterschiedlicher Stärke verursachen. Schwere Schleimhautentzündungen haben gravierende Auswirkungen auf die Lebensqualität und können dazu führen, dass der vorgesehene Behandlungsplan nicht toleriert wird. Entzündungen der Mundschleimhaut infolge von Strahlen- oder Chemotherapie sind eine häufig auftretende Nebenwirkung bei Krebspatienten. Die Schleimhautschädigung entwickelt sich über ein Anfangsstadium, gefolgt von einem Ausdehnungsstadium: Am Ende steht ein Ulzerationsstadium, auf das ein Stadium der Gewebereparatur von unterschiedlicher Dauer folgt. Mucosamin® Mundspülung ist aufgrund ihrer feuchtigkeitsspendenden und die Mundschleimhaut schützenden Eigenschaften bei Beginn der Röntgen- oder Chemotherapie angezeigt, um die Häufigkeit des Auftretens von Schleimhautentzündungen zu verringern. Mucosamin® Mundspülung bildet bei der Behandlung von Wunden unterschiedlichen Ursprungs der Mundhöhle einen Film, der die ulzerierte Schleimhaut bedeckt und schützt und eine raschere Linderung der Schmerzen und des Brennens bewirkt. Hyaluronsäure und Aminosäuren treten dann im Regenerationsstadium der Schleimhautentzündung in Aktion und fördern die Reparatur der Mundschleimhaut.

ANWENDUNGSHINWEISE: Nach der Reinigung der Mundhöhle entsprechend dem nachstehenden Absatz „Vorsichtsmaßnahmen" die gesamte Mundhöhle und den geschädigten Bereich spülen. Grundsätzlich wird empfohlen, therapiebegleitend eine Diät unter Vermeidung von säurehaltigen oder scharfen Speisen einzuhalten.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Vor der Behandlung eventuelle Fremdkörper durch Mundspülungen oder vorsichtiges Reinigen mit Gaze aus dem ulzerierten Bereich entfernen. Eventuell verschriebene Therapien zur Behandlung von Pilzerkrankungen nicht unterbrechen.

GEGENANZEIGEN: Kontraindiziert bei erwiesener Überempfindlichkeit gegen die Inhaltsstoffe. Es sind keine Überdosierungserscheinungen bekannt. Es sind keine Nebenwirkungen bekannt. Es sind keine Wechselwirkungen mit anderen Medikamenten und Arzneistoffen bekannt. Obgleich keine Nebenwirkungen bekannt sind, sollte das Produkt während der Schwangerschaft und Stillzeit nur auf Verordnung des Arztes angewandt werden. Mucosamin® Mundspülung zeichnet sich durch gute Verträglichkeit aus.

WARNHINWEISE: Das Verfalldatum bezieht sich auf das verschlossene und ordnungsgemäß aufbewahrte Produkt. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Nicht sterilisieren. Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist. Nicht bei erwiesener Überempfindlichkeit gegen die Inhaltsstoffe verwenden. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Nebenwirkungen ist die Behandlung abzubrechen und ein Arzt aufzusuchen.

DOSIERUNG UND ANWENDUNG: Drei- bis viermal pro Tag 5-10 ml des Produkts verwenden und gleichmäßig in der gesamten Mundhöhle verteilen: mindestens eine Minute im Mund behalten. Den Mund nach der Behandlung nicht ausspülen. Das Produkt kann auch zum Gurgeln verwendet werden, um die tiefer gelegenen Bereiche der Mundhöhle zu erreichen. Je nach Schweregrad der Symptome kann das Produkt pur oder verdünnt verwendet werden.

ENTSORGUNG: Umweltgerecht entsorgen.

LAGERUNG: Mucosamin® Mundspülung ist bei einer Temperatur zwischen 8 °C und 30 °C aufzubewahren. Nicht im Kühlschrank aufbewahren. Kühl und trocken lagern. Vor Feuchtigkeit und Wärmequellen schützen.

HERSTELLER: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A - 20129 Mailand – Italien

ES

mucosamin® MOUTHWASH

Enjuague Bucal

Adyuvante en el proceso regenerativo de la mucosa oral

NO UTILIZAR PARA APLICACIONES DIFERENTES DE LAS INDICADAS EN EL PROSPECTO

USO PREVISTO: Mucosamin® enjuague bucal es un producto sanitario de acción principalmente protectora de las mucosas orales, realizado de acuerdo con la Directiva 93/42/CEE MDD. El producto contiene ácido hialurónico, componente principal del tejido conjuntivo, y aminoàcidos destinados a favorecer la formación del colágeno. Mucosamin® enjuague bucal, mediante la acción protectora ejercida por los componentes, está destinado a apoyar el proceso regenerativo de la mucosa oral para favorecer una rápida curación de las zonas de úlceras y la simultánea reducción del dolor. Mucosamin® enjuague bucal, gracias a sus propiedades, puede utilizarse coincidiendo con el inicio de la terapia radiológica o de quimioterapia con el fin de reducir la incidencia de las mucositis, en el tratamiento de mucositis derivadas de radioterapia y quimioterapia, en las patologías ulcerosas de la cavidad bucal (ej. pémfigo, pemfigoide, liquen plano erosivo), en las estomatitis aftosas recurrentes, tras intervenciones quirúrgicas en la lengua y en la mucosa oral, en el síndrome de ardor bucal (burning mouth syndrome) que también se quema secundaria al síndrome de Sjogren.

DESCRIPCIÓN: Es una solución que puede utilizarse para hidratar las mucosas orales sobre las que ejerce una acción protectora. Alivia los estados irritativos de la cavidad oral, normalmente causados por mucosis. Reduce la sensibilidad a los ataques externos contribuyendo al proceso de reparación de los tejidos de la boca, favoreciendo al mismo tiempo el mantenimiento y el restablecimiento de las condiciones fisiológicas.

COMPOSICIÓN: AGUA DEPURADA, HIALURONATO DE SODIO, GLICINA, L-PROLINA, L-LEUCINA, L-LISINA HCl, METIL PARAHIDROXIBENZOATO, PROPIL PARAHIDROXIBENZOATO, PROPILENGLICOL, POLIVINILPIRROLIDONA K90, AROMA MENTA REGALIZ, SACARINA SÓDICA, POLISORBATO 20, COLORANTE E131 BLU PATENT 85%, EDTA TETRASÓDICO.

ENVASADO: Frasco de 250 ml.

MODO DE ACCIÓN: Las lesiones de la cavidad oral se caracterizan por eritemas y úlceras recurrentes de la mucosa con dolor urente de diversa gravedad. Formas de mucositis graves tienen un fuerte impacto sobre la calidad de vida y pueden poner en peligro la capacidad de tolerar el plan terapéutico programado. La mucositis oral inducida por la radioterapia o la quimioterapia es un efecto colateral frecuente en pacientes afectados de cáncer. El daño de la mucosa se desarrolla a través de una fase de iniciación seguida de una fase de amplificación del daño: el resultado es una fase de ulceración seguida, con tiempos variables, de una fase de reparación del tejido. Mucosamin® enjuague bucal, por sus características hidratantes y protectoras de la mucosa oral, está indicado en coincidencia con el comienzo de la terapia radiológica o de quimioterapia con el fin de reducir la incidencia de la mucositis. Mucosamin® enjuague bucal, en el tratamiento de las lesiones de diferente etiología de la cavidad oral, forma una película que recubre y protege la mucosa ulcerada favoreciendo una más rápida reducción del dolor y de la quemazón. El ácido hialurónico y los aminoácidos entran después en acción en la fase regenerativa de la mucositis y favorecen la reparación de la mucosa oral.

INDICACIONES DE USO: Después de haber lavado la boca como se describe en la siguiente sección "Precauciones", efectuar enjuagues por toda la cavidad oral y en la zona de la lesión. Siempre es oportuno adoptar una dieta sin alimentos ácidos o picantes.

PRECAUCIONES DE USO: Antes del tratamiento, retirar de la zona ulcerada el material extraño que pudiera haber mediante enjuagues y lavado delicado con gasa. No suspender las posibles terapias anti-micóticas prescritas.

CONTRAINDICACIONES: Contraindicado en caso de comprobada hipersensibilidad a los componentes. No se conocen fenómenos de sobredosis. No se conocen efectos colaterales. No se conocen interacciones con fármacos y sustancias medicamentosas. Si bien no se conocen efectos secundarios en caso de embarazo y lactancia, el médico debe decidir si resulta oportuno prescribir la aplicación. Mucosamin® enjuague bucal es un producto caracterizado por una buena tolerabilidad.

ADVERTENCIAS: La caducidad se refiere al producto cerrado y correctamente conservado. No utilizar después de la fecha de caducidad. No esterilizar. No utilizar si el envase está abierto o dañado. No utilizar en caso de hipersensibilidad comprobada a los componentes. Mantener fuera del alcance de los niños. En caso de reacciones adversas, interrumpir el tratamiento y consultar con el médico.

DOSIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Efectuar tres o cuatro aplicaciones al día, utilizando 5-10 ml de producto y distribuyéndolo uniformemente por toda la cavidad oral: mantener en la boca durante al menos un minuto. No enjuagar después del tratamiento. Es posible efectuar gárgaras para las partes bajas de la cavidad oral. Dependiendo de la gravedad de los síntomas, el producto puede utilizarse puro o diluido.

MODO DE ELIMINACIÓN: No desechar en el medio ambiente.

MODO DE CONSERVACIÓN: Mucosamin® enjuague bucal se debe conservar a una temperatura comprendida entre 8 °C y 30 °C. No conservar en la nevera. Conservar en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de fuentes de calor.

FABRICANTE: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A – 20129 Milàn – Italia

PT

mucosamin® MOUTHWASH

Colutório

Auxiliar nos processos de regeneração da mucosa bucal

NÃO UTILIZAR PARA APLICAÇÕES DIFERENTES DAS INDICADAS NO FOLHETO EXPLICATIVO

USO A QUE SE DESTINA: Mucosamin® colutório é um dispositivo médico de ação predominantemente protetora das mucosas bucais, produzido em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE MDD. O produto contém ácido hialurónico, componente principal do tecido conjuntivo e aminoácidos constitutivos do colagénio. Mucosamin® colutório, através da ação protetora desempenhada pelos seus componentes, destina-se a auxiliar o processo de regeneração da mucosa bucal para favorecer uma cura mais rápida das zonas de ulceração e, ao mesmo tempo, a redução da dor. Mucosamin® colutório, pelas suas propriedades, encontra uma utilização específica em concomitância com o início da terapia radiológica ou de quimioterapia, nas patologias ulcerativas da cavidade oral (por ex. pênfigo, penfigoide, líquen plano erosivo), nas estomatites aftosas recorrentes, ou na sequência de intervenções cirúrgicas da língua e da mucosa bucal, na síndrome da boca ardente (burning mouth syndrome) mesmo secundária à Síndrome de Sjögren.

DESCRIÇÃO: É uma solução utilizável para hidratar as mucosas bucais sobre a qual exerce uma ação protetora. Alivia os estados irritativos da cavidade bucal, normalmente provocados por mucosites. Reduz a sensibilidade aos ataques externos auxiliando no processo de reparação dos tecidos da cavidade bucal e favorecendo, ao mesmo tempo, a manutenção e a reposição das condições fisiológicas.

COMPOSIÇÃO: ÁGUA DEPURADA, HIALURONATO DE SÓDIO, GLICINA, L-PROLINA, L-LEUCINA, L-LISINA HCl, METILPARAHIDROXIBENZOATO, PROPILPARAHIDROXIBENZOATO, PROPILENOGLICOL, POLIVINILPIRROLIDONA K90, AROMA DE ALCAÇUZ MENTA, SACARINA SÓDICA, POLISSORBATO 20, CORANTE E131 AZUL PATENTE 85%, EDTA TETRASSÓDICO.

EMBALAGEM: Frasco de 250 ml.

MODO DE ATUAÇÃO: As lesões da cavidade bucal caraterizam-se por eritemas e úlceras recorrentes da mucosa com dores ardentes de intensidade variável. Formas graves de mucosite têm um impacto significativo na qualidade de vida e podem comprometer a capacidade de tolerar o plano terapêutico programado. A mucosite oral induzida pela radioterapia ou quimioterapia é um efeito colateral frequente em pacientes atingidos pelo cancro. O dano da mucosa desenvolve-se através de uma fase de iniciação seguida por uma fase de amplificação do dano: o resultado é uma fase de ulceração seguida, em tempos variáveis, por uma fase de reparação do tecido. Mucosamin® colutório, pelas suas caraterísticas hidratantes e protetoras da mucosa bucal, é indicado para usar em concomitância com o início da terapia radiológica ou de quimioterapia para reduzir a incidência das mucosites. Mucosamin® colutório, no tratamento das lesões de diversas etiologias da cavidade bucal, forma uma película que recobre e protege a mucosa ulcerada favorecendo uma mais rápida redução da dor e da ardência. O ácido hialurónico e os aminoácidos entram então em ação na fase regenerativa da mucosite e favorecem a reparação da mucosa bucal.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Depois de ter lavado a cavidade bucal conforme se descreve na secção "precauções" que se segue, efetuar bochechos em toda a cavidade bucal e na zona das lesões. É sempre conveniente associar uma dieta isenta de alimentos ácidos ou picantes.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Antes do tratamento retirar da zona ulcerada eventuais materiais estranhos através de bochechos ou uma limpeza delicada com gaze. Não suspender eventuais terapias antifúngicas prescritas.

CONTRAINDICAÇÕES: É contraindicado no caso de hipersensibilidade observada aos componentes. Não são conhecidos fenómenos de sobredosagem. Não são conhecidos efeitos colaterais. Não são conhecidas interações com fármacos e produtos medicinais. Embora não sejam conhecidos efeitos secundários em caso de gravidez e aleitamento, cabe ao médico avaliar a oportunidade de prescrever a aplicação. Mucosamin® colutório é um produto que se carateriza pela sua boa tolerabilidade.

ADVERTÊNCIAS: A data de validade refere-se ao produto fechado e conservado corretamente. Não utilizar após a data de validade. Não esterilizar. Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não utilizar em caso de hipersensibilidade observada aos componentes. Manter fora do alcance das crianças. Em caso de reações adversas interromper o tratamento e consultar o médico.

DOSAGEM E ADMINISTRAÇÃO: Efetuar três a quatro aplicações por dia, utilizando 5 a 10 ml do produto e distribuindo uniformemente por toda a cavidade bucal: mantendo-o na boca pelo menos um minuto. Não bochechar depois do tratamento. É possível efetuar gargarejos para as partes baixas da cavidade bucal. Em função da gravidade da sintomatologia, o produto pode ser utilizado puro ou diluído.

MODO DE ELIMINAÇÃO: Não depositar no ambiente.

MODO DE CONSERVAÇÃO: Mucosamin® colutório deve ser conservado a uma temperatura compreendida entre 8 ºC e 30 ºC. Não conservar no frigorífico. Conservar em local fresco e seco, protegido da humidade e das fontes de calor.

FABRICANTE: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A – 20129 Milão – Itália

EL

mucosamin® MOUTHWASH

στοματικό διάλυμα

Συνεργό ιατροτεχνολογικό προιόν στη διαδικασία αναγέννησης του στοματικού βλεννογόνου

ΝΑ ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΑΠΟ ΕΚΕΙΝΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: Το στοματικό διάλυμα Mucosamin® είναι μια ιατρική συσκευή με κυρίως προστατευτική δράση του στοματικού βλεννογόνου, που παράγεται σύμφωνα με την Οδηγία 93/42/CEE MDD. Το προϊόν περιέχει υαλουρονικό οξύ, κύριο συστατικό του συνδετικού ιστού και αμινοξέα που προορίζονται να ευνοήσουν το σχηματισμό του κολλαγόνου. Το στοματικό διάλυμα Mucosamin® με τη βοήθεια της προστατευτικής δράσης που ασκείται από τα συστατικά, προορίζεται να βοηθήσει στη διαδικασία αναγέννησης του στοματικού βλεννογόνου προκειμένου να διευκολύνει μια ταχεία επούλωση των περιοχών της εξέλκωσης και την ταυτόχρονη μείωση του πόνου. Το στοματικό διάλυμα Mucosamin® για τις ιδιότητές του χρησιμοποιείται ειδικά σε συνδυασμό με την έναρξη της θεραπείας με ακτινοβολία ή χημειοθεραπεία με σκοπό να μειωθεί η συχνότητα εμφάνισης της βλεννογονίτιδας, στη θεραπεία της βλεννογονίτιδας από ακτινοθεραπεία και χημειοθεραπεία, στις ελκώδεις παθολογίες της στοματικής κοιλότητας (πχ. πέμφιγα, πεμφιγοειδές, διαβρωτικό lichenplanus), σε υποτροπιάζουσες αφθώδεις στοματίτιδες, μετά από χειρουργικές επεμβάσεις της γλώσσας και του στοματικού βλεννογόνου, στο σύνδρομο καυσαλγίας στόματος (burning mouth syndrome) ακόμη και δευτερευόντως στο σύνδρομο Sjogren.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Είναι ένα διάλυμα που χρησιμοποιείται για την ενυδάτωση των στοματικών βλεννογόνων επί των οποίων ασκεί μία προστατευτική δράση. Ανακουφίζει τις ερεθιστικές καταστάσεις της στοματικής κοιλότητας, που προκαλούνται συνήθως από βλεννογονίτιδες. Μειώνει την ευαισθησία στις εξωτερικές επιθέσεις βοηθώντας στη διαδικασία ανάπλασης των ιστών της στοματικής κοιλότητας, ευνοώντας ταυτόχρονα τη διατήρηση και την αποκατάσταση των φυσιολογικών συνθηκών.

ΣΥΝΘΕΣΗ: ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ, ΥΑΛΟΥΡΟΝΙΚΟ ΝΑΤΡΙΟ, ΓΛΥΚΙΝΗ, L-ΠΡΟΛΙΝΗ, L-ΛΕΥΚΙΝΗ, L-ΛΥΣΙΝΗ HCl, ΠΑΡΑΫΔΡΟΞΥΒΕΝΖΟΪΚΟΣ ΜΕΘΥΛΕΣΤΕΡΑΣ, ΠΑΡΑΫΔΡΟΞΥΒΕΝΖΟΪΚΟΣ ΠΡΟΠΥΛΕΣΤΕΡΑΣ, ΠΡΟΠΥΛΕΝΟΓΛΥΚΟΛΗ, ΠΟΛΥΒΙΝΥΛΟΠΥΡΡΟΛΙΔΟΝΗ K90, ΑΡΩΜΑ ΜΕΝΤΑ ΓΛΥΚΥΡΡΙΖΑ, ΣΑΚΧΑΡΙΝΙΚΟ ΝΑΤΡΙΟ, ΠΟΛΥΣΟΡΒΙΚΟ 20, ΧΡΩΣΤΙΚΗ ΟΥΣΙΑ E131 BLU PATENT 85%, ΤΕΤΡΑΝΑΤΡΙΟ EDTA.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: Φιαλίδιο των 250 ml.

ΤΡΟΠΟΣ ΔΡΑΣΗΣ: Οι αλλοιώσεις της στοματικής κοιλότητας χαρακτηρίζονται από ερύθημα και υποτροπιάζουσα έλκη του βλεννογόνου με πόνο καψίματος ποικίλης σοβαρότητας. Μορφές σοβαρών βλεννογονίτιδων έχουν βαρύ αντίκτυπο στην ποιότητα ζωής και μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ικανότητα ανοχής του προγραμματισμένου σχεδίου θεραπείας. Η στοματική βλεννογονίτιδα που προκαλείται από ραδιοθεραπεία ή χημειοθεραπεία είναι μια κοινή παρενέργεια σε ασθενείς με καρκίνο. Η ζημιά του βλεννογόνου αναπτύσσεται μέσω μιας φάσης έναρξης, ακολουθείται από μια φάση ενίσχυσης της ζημιάς: το αποτέλεσμα είναι μια φάση εξέλκωσης που ακολουθείται σε μεταβλητές περιόδους από μία φάση ανάπλασης του ιστού. Το στοματικό διάλυμα Mucosamin®, για τις δικές του ενυδατικές και προστατευτικές ιδιότητες του στοματικού βλεννογόνου, ενδείκνυται σε συνδυασμό με την έναρξη της ραδιολογικής θεραπείας ή χημειοθεραπείας προκειμένου να μειωθεί η επίπτωση της βλεννογονίτιδας. Το στοματικό διάλυμα Mucosamin®, στη θεραπεία των αλλοιώσεων διαφόρων αιτιολογιών της στοματικής κοιλότητας, σχηματίζει μια μεμβράνη που καλύπτει και προστατεύει τον αλλοιωμένο βλεννογόνο ευνοώντας μια πιο γρήγορη μείωση του πόνου και της αίσθησης καψίματος. Το υαλουρονικό οξύ και τα αμινοξέα στη συνέχεια, θέτονται σε δράση στην αναγεννητική φάση της βλεννογονίτιδας και ευνοούν την ανάπλαση του στοματικού βλεννογόνου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: Αφού καθαρίσετε τη στοματική κοιλότητα, όπως περιγράφεται στην επόμενη ενότητα "προφυλάξεις" εκτελείτε πλύσεις σε ολόκληρη τη στοματική κοιλότητα και στην αλλοιωμένη περιοχή. Συνιστάται να συνδυάζετε πάντα μια δίαιτα απαλλαγμένη από όξινα ή πικάντικα τρόφιμα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Πριν από τη θεραπεία να απομακρύνετε από την ελκώδη περιοχή οποιοδήποτε ξένο υλικό με πλύσεις ή απαλό καθαρισμό με γάζα.Να μη σταματήσετε τυχόν προκαθορισμένες αντιμυκητιασικές θεραπείες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Αντενδείκνυται σε περίπτωση επιβεβαιωμένης υπερευαισθησίας στα συστατικά. Δεν υπάρχουν γνωστά φαινόμενα υπερδοσολογίας. Δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες. Δεν υπάρχουν γνωστές αλληλεπιδράσεις με φάρμακα και φαρμακευτικά προϊόντα. Παρόλο που δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες σε περίπτωση εγκυμοσύνης και θηλασμού, η ευκαιρία συνταγογράφησης της εφαρμογής απαιτείται από τον ιατρό. Το στοματικό διάλυμα Mucosamin® είναι ένα προϊόν που χαρακτηρίζεται από καλή ανεκτικότητα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ημερομηνία λήξης αναφέρεται στο προϊόν που είναι κλειστό και σωστά αποθηκευμένο. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Μην αποστειρώνετε . Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση επιβεβαιωμένης υπερευαισθησίας στα συστατικά. Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά . Σε περίπτωση ανεπιθύμητων αντιδράσεων να σταματήσετε τη θεραπεία και να ζητήσετε. ιατρική συμβουλή

ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΧΟΡΗΓΗΣΗ: Εκτελείτε 3-4 εφαρμογές την ημέρα, χρησιμοποιώντας 5-10 ml του προϊόντος και διανέμοντάς το ομοιόμορφα σε όλη τη στοματική κοιλότητα: κρατήστε το στο στόμα για τουλάχιστον ένα λεπτό. Μην ξεπλύνετε μετά τη θεραπεία. Είναι δυνατό να εκτελείτε γαργάρες στα κατώτερα μέρη της στοματικής κοιλότητας. Ανάλογα με τη σοβαρότητα των συμπτωμάτων, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί καθαρό ή αραιωμένο.

ΤΡΟΠΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ: Μην το διασκορπίζετε στο περιβάλλον.

ΤΡΟΠΟΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ: Το στοματικό διάλυμα Mucosamin® πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 8 °C και 30 °C. Μην το αποθηκεύετε στο ψυγείο. Να το αποθηκεύετε σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από την υγρασία και από πηγές θερμότητας.

ΠΑΡΑΓ ΩΓΟΣ: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A - 20129 Μιλάνο - Ιταλία

VI

mucosamin® MOUTHWASH

Dạng súc miệng

Giúp quá trình tái tạo Niêm mạc miệng

KHÔNG DÙNG HOẶC SỬ DỤNG CHO CÁC TRƯỜNG HỢP KHÔNG ĐƯỢC NÊU TRONG TỜ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG NÀY

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG: Mucosamin® dạng súc miệng là một trang thiết bị y tế sản xuất tuân thủ Chỉ thị EU số 93/42/EEC và hoạt động bảo vệ chủ yếu niêm mạc miệng. Sản phẩm có chứa hyaluronic axit, là thành phần quan trọng của các mô liên kết và amino axit giúp thúc đẩy hình thành collagen. Hoạt động bảo vệ của các thành phần giúp quá trình tái tạo niêm mạc miệng nhằm thúc đẩy nhanh lành vết thương tại các vùng bị loét, đồng thời làm giảm đau. Mucosamin® dạng súc miệng được đặc biệt sử dụng: Bắt đầu xạ trị hoặc hóa trị giúp làm giảm tỉ lệ viêm niêm mạc; Trong điều trị viêm niêm mạc do xạ trị hoặc hóa trị; Trong bệnh lý loét khoang miệng (như bệnh pemphigut; bệnh pemphigoid, bệnh liken phẳng loét); Trong loét miệng tái diễn; Sau phẫu thuật trên lưỡi và niêm mạc miệng; và Trong hội chứng miệng bỏng rát hay thứ phát sau hội chứng Sjogren.

MÔ TẢ: Mucosamin® dạng súc miệng là dung dịch dùng tại chỗ bị viêm, được sử dụng để hydrat hóa niêm mạc miệng, nhờ đó sản phẩm có tác dụng bảo vệ. Sản phẩm giúp ngăn chặn và làm giảm bớt tấy khoang miệng thường do viêm niêm mạc gây ra. Mucosamin® dạng súc miệng cũng giúp quá trình phục hồi các mô niêm mạc bị tổn thương của khoang miệng, làm giảm sự kích ứng cục bộ trong miệng đồng thời thúc đẩy duy trì và phục hồi các điều kiện sinh lý.

THÀNH PHẦN: NƯỚC TINH KHIẾT, NATRI HYALURONAT, GLYCINE, L-PROLINE, L-LEUCINE, L-LYSINE HCl, METHYL PARAHYDROXYBENZOATE, PROPYL PARAHYDROXYBENZOATE, PROPYLENE GLYCOL, POLYVINYLPYRROLIDONE K90, HƯƠNG CAM THẢO BẠC HÀ, NATRI SACCHARIN, POLYSORBATE 20, E131 85% CHẤT TẠO MÀU XANH, TETRASODIUM EDTA.

ĐÓNG GÓI: Chai 250 ml.

CƠ CHẾ HOẠT ĐỘNG: Các thương tổn ở khoang miệng đặc trưng bởi triệu chứng ban đỏ và loét niêm mạc kèm đau rát hồi quy ở nhiều cường độ khác nhau. Các hình thức viêm niêm mạc nghiêm trọng có ảnh hưởng lớn đến chất lượng cuộc sống và có thể làm tổn thương đến khả năng chịu đựng các liệu trình trong quá trình điều trị của người bệnh. Viêm niêm mạc miệng do xạ trị hoặc hóa trị là một tác dụng phụ thường gặp ở các bệnh nhân ung thư. Sự tổn thương niêm mạc phát triển ở giai đoạn đầu tiếp theo là giai đoạn bùng phát tổn thương: hậu quả là giai đoạn loét tiếp đến là giai đoạn phục hồi mô. Nhờ khả năng hydrat hóa và ngăn chặn viêm niêm mạc miệng, Mucosamin® dạng súc miệng được sử dụng khi bắt đầu xạ trị hoặc hóa trị, để làm giảm tỷ lệ viêm niêm mạc. Mucosamin® dạng súc miệng, khi sử dụng cho điều trị các tổn thương trong khoang miệng, có 2 tác dụng. Tác dụng đầu tiên là hình thành lớp màng bao phủ và bảo vệ niêm mạc bị loét, giúp làm giảm cảm giác đau và rát. Tác dụng thứ hai là nhờ có hyaluronic axit và các amino axit giúp thúc đẩy sự phục hồi niêm mạc miệng trong suốt giai đoạn tái tạo.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG: Sau khi làm sạch khoang miệng như mô tả trong phần 'thận trọng' dưới đây, súc miệng bằng sản phẩm, tập trung vào vùng bị tổn thương. Nên kết hợp sử dụng Mucosamin® dạng súc miệng với chế độ ăn không có axit hoặc không ăn đồ cay.

THẬN TRỌNG KHI SỬ DỤNG: Trước khi dùng cần loại bỏ các chất lạ khỏi vùng loét bằng cách rửa và làm sạch nhẹ với gạc. Không được dừng các liệu pháp điều trị kháng nấm đã được chỉ định trước đó.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Chống chỉ định trong các trường hợp mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm. Không có báo cáo về quá liều. Không có báo cáo về tác dụng phụ. Không có báo cáo về tương tác với các thuốc hoặc dược chất khác. Mặc dù không có báo cáo về tác dụng phụ trong suốt quá trình mang thai và cho con bú, nhưng cần phải được sự chỉ định của bác sỹ. Mucosamin® dạng súc miệng thường dung nạp tốt.

CẢNH BÁO: Hạn dùng tham khảo trên bao bì sản phẩm chưa mở và được bảo quản đúng cách; Không sử dụng sau ngày hết hạn. Không khử trùng sản phẩm. Không sử dụng nếu bao bì đã bị mở hoặc hỏng. Không sử dụng trong trường hợp mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của thuốc. Để xa tầm với của trẻ em. Trong trường hợp có phản ứng bất lợi, ngừng sử dụng và tham khảo ý kiến bác sỹ.

LIỀU LƯỢNG VÀ CÁCH SỬ DỤNG: Rót từ từ 5-10 ml Mucosamin® dạng súc miệng vào miệng, súc quanh khoang miệng và ngậm trong miệng ít nhất 1 phút. Sử dụng Mucosamin® dạng súc miệng ba đến bốn lần một ngày. Không súc miệng lại bằng nước thường sau khi dùng sản phẩm. Có thể dùng sản phẩm súc miệng cho những vùng sâu trong khoang miệng. Nếu cần, có thể pha loãng sản phẩm với nước tùy theo mức độ nghiêm trọng của triệu chứng.

XỬ LÝ: Hãy cẩn thận khi vứt.

BẢO QUẢN: Mucosamin® dạng súc miệng cần bảo quản ở nhiệt độ trong khoảng 8° C - 30° C. Không bảo quản trong tủ lạnh. Bảo quản ở nơi khô mát, tránh xa nơi ẩm ướt và nguồn nhiệt.

NHÀ SẢN XUẤT: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A - 20129 Milan Ý

PL

mucosamin® MOUTHWASH

Płyn do płukania jamy ustnej

Środek wspomagający proces regeneracji błony śluzowej jamy ustnej

WYRÓB STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE DO ZASTOSOWAŃ, KTÓRE SĄ WYMIENIONE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE: Płyn do płukania jamy ustnej Mucosamin® jest wyrobem medycznym, wyprodukowanym zgodnie z wymaganiami Dyrektywy 93/42/EWG, przeznaczonym przede wszystkim do ochrony błony śluzowej jamy ustnej. Wyrób zawiera kwas hialuronowy, główny składnik tkanki łącznej, oraz aminokwasy wspomagające tworzenie kolagenu. Dzięki ochronnemu działaniu zawartych w nim składników, wyrób Mucosamin® wspomaga proces regeneracji błony śluzowej jamy ustnej, przyspiesza gojenie w obszarze owrzodzenia i jednocześnie łagodzi dolegliwości bólowe. Ze względu na swoje właściwości, płyn do płukania jamy ustnej Mucosamin® jest szczególnie zalecany do stosowania: w celu zmniejszenia częstości występowania stanów zapalnych błony śluzowej w związku z rozpoczęciem radioterapii lub chemioterapii; w leczeniu stanów zapalnych błony śluzowej spowodowanych radioterapią i chemioterapią; w przypadku zmian patologicznych w przebiegu wrzodziejącego zapalenia jamy ustnej (np. pęcherzyca, pemfigoid, nadżerkowa postać liszaja płaskiego); w przypadku nawracającego aftowego zapalenia jamy ustnej; po zabiegach chirurgicznych w obrębie języka i błony śluzowej jamy ustnej; w zespole pieczenia jamy ustnej (Burning mouth syndrome - BMS), a także w przypadku wtórnej postaci zespołu Sjögrena.

OPIS: Roztwór nawilżający błonę śluzową jamy ustnej o działaniu ochronnym. Łagodzi podrażnienia w zwykle spowodowane stanem zapalnym błon śluzowych w jamie ustnej. Zmniejsza wrażliwość na bodźce zewnętrzne, wspiera proces regeneracji tkanek jamy ustnej oraz równocześnie wspomaga utrzymanie i przywrócenie warunków fizjologicznych.

SKŁAD: WODA OCZYSZCZONA, HIALURONIAN SODU, GLICYNA, L-PROLINA, L-LEUCYNA, L-LIZYNA HCL, METYLU PARAHYDROKSYBENZOESAN, PROPYLU PARAHYDROKSYBENZOESAN, GLIKOL PROPYLENOWY, POLIWINYLOPIROLIDON K90, AROMAT LUKRECJI MIĘTOWEJ, SACHARYNA SÓL SODOWA, POLISROBAT 20, BARWNIK E131 - BŁĘKIT PATENTOWY 85%, WERSENIAN CZTEROSODOWY (EDTA).

OPAKOWANIE: Butelka 250 ml.

DZIAŁANIE: Zmiany w obrębie jamy ustnej występują w charakterze nawracającego rumienia i owrzodzenia błony śluzowej, z towarzyszącym piekącym bólem o różnym nasileniu. Zapalenia błony śluzowej, zwłaszcza postacie ciężkie, w znacznym stopniu wpływają na jakość życia. Mogą również doprowadzić do tego, że opracowany plan leczenia nie będzie dobrze tolerowany. Zapalenie błony śluzowej jamy ustnej wywołane radioterapią lub chemioterapią jest częstym skutkiem ubocznym występującym u pacjentów onkologicznych. W pierwszej fazie, tj. w fazie inicjacji następuje uszkodzenie błony śluzowej, po której następuje faza wzmocnienia uszkodzenia, której efektem jest faza owrzodzenia, a następnie następuje faza regeneracji tkanki o różnym czasie trwania. Płyn do płukania jamy ustnej Mucosamin®, ze względu na swoje właściwości ochronne oraz nawilżające błonę śluzową jamy ustnej, jest wskazany do stosowania w celu zmniejszenia częstości występowania zapalenia błony śluzowej wywołanego rozpoczęciem radioterapii lub chemioterapii. W przypadku leczenia zmian chorobowych różnego pochodzenia w obrębie jamy ustnej, wyrób Mucosamin®, tworzy film, który pokrywa owrzodzenie błony śluzowej i stanowi na jej powierzchni barierę ochronną, sprzyjając szybszemu łagodzeniu odczuwania bólu i pieczenia. W fazie regeneracji zapalenia błony śluzowej, kwas hialuronowy i aminokwasy wykazują działanie, i wspomagają proces odbudowy błony śluzowej jamy ustnej.

SPOSÓB UŻYCIA: Po oczyszczeniu jamy ustnej zgodnie z opisem przedstawionym w punkcie „Środki ostrożności", przepłukać całą jamę ustną, skupiając się szczególnie na jej uszkodzonym obszarze. Zasadniczo podczas stosowania wyrobu należy przestrzegać diety, w której unika się spożywania kwaśnych lub pikantnych potraw.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu, usunąć wszelkie ciała obce w obszarze owrzodzenia, poprzez dokładne przepłukanie jamy ustnej lub dokładne oczyszczenie gazikiem. Nie przerywać stosowania żadnych leków przeciwgrzybiczych, które zostały przepisane.

PRZECIWWSKAZANIA: Nie stosować w przypadku stwierdzonej nadwrażliwości na którykolwiek składnik. Nie są znane żadne skutki przedawkowania. Nie są znane żadne skutki uboczne. Nie są znane interakcje z lekami i substancjami leczniczymi. Chociaż nie są znane skutki uboczne w okresie ciąży lub karmienia piersią, jednak w takich przypadkach decyzję o zastosowaniu i sposobie stosowania wyrobu podejmuje wyłącznie lekarz. Płyn do płukania jamy ustnej Mucosamin® jest wyrobem dobrze tolerowanym.

OSTRZEŻENIA: Termin przydatności wyrobu do użycia odnosi się wyłącznie do nieotwartego i prawidłowo przechowywanego wyrobu. Nie używać po upływie terminu przydatności wyrobu do użycia. Nie sterylizować. Nie używać, jeśli opakowanie zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone. Nie używać w przypadku stwierdzonej nadwrażliwości na którykolwiek składnik. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych, należy przerwać leczenie i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

DAWKOWANIE I SPOSÓB PODAWANIA: Każdorazowo użyć po 5-10 ml płynu, rozprowadzić równomiernie po całej jamie ustnej i płukać przez, co najmniej 1 minutę. Stosować od 3 do 4 razy dziennie. Nie płukać jamy ustnej po użyciu wyrobu. Wyrób może być również stosowany do płukania dalszych części jamy ustnej. Wyrób można podawać w postaci rozcieńczonej lub nierozcieńczonej, w zależności od stopnia nasilenia objawów.

METODY UNIESZKODLIWIANIA: Utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

SPOSÓB PRZECHOWYWANIA: Płyn do płukania jamy ustnej Mucosamin® przechowywać w temperaturze od 8°C do 30°C. Nie przechowywać w lodówce. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, chronić przed wilgocią i trzymać z dala od źródeł ciepła.

WYTWÓRCA: Professional Dietetics S.p.A., Via Ciro Menotti, 1/A - 20129 Mediolan – Włochy

RO

mucosamin® MOUTHWASH

Apă de gură

Ajută în procesul de vindecare a mucoasei bucale

NU FOLOSIȚI PENTRU ALTE SCOPURI SAU ÎN ALTE MODURI DECÂT CELE SPECIFICATE ÎN ACEST PROSPECT

PENTRU CE SE UTILIZEAZĂ: Apa de gură Mucosamin® este un produs medical fabricat în conformitate cu Directiva UE 93/42 / CEE și are o acțiune predominant protectoare asupra mucoasei bucale. Produsul conține acid hialuronic, unul dintre componentele de bază ale țesutului conjunctiv, și aminoacizi pentru a favoriza formarea de colagen. Acțiunea protectoare a ingredientelor ajută în procesul de regenerare a mucoasei bucale pentru a favoriza vindecarea rapidă a zonelor de ulcerație, reducând în același timp durerea.
Apa de gură Mucosamin® se folosește în special: la debutul radioterapiei sau chimioterapiei pentru a reduce riscul de apariție a mucozitei; în tratamentul împotriva mucozitei apărute ca urmare a radioterapiei sau chimioterapiei; în patologiile cu ulcerații ale cavității bucale (de exemplu: pemfigus, pemfigoid, lichen plan eroziv); în stomatita aftoasă recurentă; după intervențiile chirurgicale asupra limbii și mucoasei bucale; și în sindromul arsurii gurii.

DESCRIERE: Apa de gură Mucosamin® este o soluție bucală topică care poate fi folosită pentru a hidrata mucoasa bucală, având un efect de protecție a acesteia. Ajută la prevenirea și eliminarea iritației cavității bucale cauzate, de obicei, de mucozită. Apa de gură Mucosamin® ajută de asemenea în procesul de vindecare a țesuturilor lezate ale mucoasei cavității bucale și la reducerea sensibilității locale din gură, favorizând în același timp păstrarea și restaurarea condițiilor de protecție fiziologică.

COMPOZIȚIA: APĂ PURIFICATĂ, HIALURONAT DE SODIU, GLICINĂ, L-PROLINĂ, L-LEUCINĂ, L-LIZINĂ HCL, PARAHIDROXIBENZOAT DE METIL, PARAHIDROXIBENZOAT DE PROPIL, PROPILEN GLICOL, POLIVINILPIROLIDONĂ K90, AROMĂ DE MENTĂ ȘI LEMN DULCE, ZAHARINĂ SODICĂ, POLISORBAT 20, 85% CULOARE ALBASTRĂ PATENTATĂ E131, EDTA TETRASODIU.

AMBALAJUL: Recipient de sticlă de 250 ml

CUM ACȚIONEAZĂ: Leziunile din cavitatea bucală se manifestă prin eritem și ulcerații ale mucoasei cu durerere arzătoare recurentă de intensități diferite. Formele severe de mucozită afectează grav calitatea vieții și poate compromite capacitatea pacientului de a tolera planul de tratament terapeutic stabilit. Mucozita bucală provocată de radioterapie sau chimioterapie este un efect secundar frecvent la pacienții cu cancer. Leziunile de la nivelul mucoasei debutează cu o fază inițială, urmată de o fază de amplificare a leziunii: rezultatul este o fază de ulcerare urmată de o fază de vindecare a țesutului. Apa de gură Mucosamin®, datorită capacității de a hidrata și proteja cavitatea bucală, este recomandată a fi folosită la debutul radioterapiei sau chimioterapiei pentru a reduce riscul de apariție a mucozitei. Apa de gură Mucosamin®, folosită în tratamentul leziunilor cavității bucale, are dublă acțiune. Prima acțiune constă în formarea unui film care acoperă și protejează mucoasa afectată de ulcerații, ajutând astfel la reducerea durerii și senzației de arsură. A doua acțiune are loc atunci când acidul hialuronic și aminoacizii favorizează vindecarea mucoasei bucale în faza de regenerare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: După spălarea cavității bucale conform indicațiilor din secțiunea "Măsuri de precauție înainte de utilizare" de mai jos, clătiți cavitatea bucală cu acest produs, insistând în zonele afectate. Este recomandat să combinați folosirea apei de gură Mucosamin® cu un regim alimentar sărac în acizi și condimente.

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE: Înainte de tratament, îndepărtați reziduurile de pe zonele zonele afectate de ulcerații prin clătire sau curățare delicată folosind tifon. Nu întrerupeți eventualele tratamente antifungice prescrise.

CONTRAINDICAȚII: Contraindicat în caz de hipersensibilitate cunoscută la ingrediente. Nu s-au raportat cazuri de supradoză. Nu s-au raportat efecte secundare. Nu s-au raportat cazuri de interacțiune cu alte medicamente sau substanțe medicale. Deși nu există efecte secundare cunoscute în timpul sarcinii și alăptării, medicul dumneavoastră va decide dacă vă va prescrie produsul. În general, apa de gură Mucosamin® este bine tolerată.

AVERTISMENTE: Termenul de valabilitate se referă la produsul sigilat și corect depozitat. Nu folosiți produsul după data expirării. Nu sterilizați. Nu folosiți produsul al cărui ambalaj este desigilat sau deteriorat. Nu folosiți în cazul în care există hipersensibilitate confirmată la substanțele componente. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. În cazul unor reacții adverse, întrerupeți tratamentul și adresați-vă unui medic.

DOZAJ ȘI ADMINISTRARE: Turnați ușor în gură 5-10 ml de apa de gură Mucosamin®, răspândind în toată cavitatea bucală și menținând lichidul în gură timp de cel puțin un minut. Folosiți apa de gură Mucosamin® de trei sau patru ori pe zi. Nu clătiți după folosire. Pentru a ajunge la zonele posterioare ale cavității bucale, faceți gargară. Dacă este nevoie, produsul poate fi diluat cu apă în funcție de gravitatea simptomelor.

ARUNCAREA: Aruncați cu grijă produsul la gunoi.

DEPOZITARE: Apa de gură Mucosamin® se va păstra la temperaturi între 8°C și 30°C. Nu țineți la frigider. Depozitați în locuri răcoroase, uscate, ferite de umezeală și căldură.

PRODUCĂTORUL: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti 1/A Milano - Italia

TR

mucosamin® MOUTHWASH

Gargara

Ağız mukozasının rejenerasyon sürecine yardımcı olur

KULLANIM TALİMATLARINDA ÖZEL OLARAK BELİRTİLMEYEN ENDİKASYONLAR VEYA UYGULAMALAR İÇİN KULLANMAYINIZ.

KULLANIM AMACI: Mucosamin® Gargara (Mouthwash), 93/42/EEC sayılı AB Direktifi ile uyumlu ve ağırlıklı olarak ağız mukozası üzerinde koruyucu etkiye sahip tıbbi bir cihazdır. Ürün, bağ dokusunun önemli bir bileşeni olan hyaluronik asit ve kolajen oluşumunu teşvik etmeye yönelik amino asitler içerir. Bileşenlerin koruyucu etkisi, ülserli bölgelerin hızlı iyileşmesini teşvik etmek için ağız mukozasının yeniden oluşum sürecine yardımcı olmayı amaçlar, bu da ağrıda eşzamanlı bir azalmaya neden olur. Mucosamin® Gargara özellikle şu kullanımlar içindir; mukozit insidansını azaltmaya yardımcı olmak için radyolojik tedavi veya kemoterapi başlangıcında; radyoterapi veya kemoterapiye bağlı mukozit tedavisinde; ağız boşluğunun ülseratif patolojilerinde (örn. pemfigus, pemfigoid, erosif (aşındırıcı) lichen planus); tekrarlayan aftöz stomatitte; dil ve ağız mukozasında yapılan cerrahi operasyonların ardından; ve yanan ağız sendromunda, ayrıca Sjögren sendromunda ikincil olarak kullanılır.

TANIM: Mucosamin® Gargara, üzerinde koruyucu etki gösterdiği oral mukozayı nemlendirmek için kullanılabilen topikal bir oral solüsyondur. Genellikle mukozitin neden olduğu ağız boşluğunun tahrişini önlemeye ve hafifletmeye yardımcı olur. Mucosamin® Gargara ağız içinde lokal hassasiyeti azaltmaya yardımcı olurken aynı zamanda fizyolojik koşulların korunmasını ve restorasyonunu destekleyerek ağız boşluğundaki hasarlı mukoza dokularının onarım sürecine ayrıca yardımcı olur.

BİLEŞİM: ARITILMIŞ SU, SODYUM HİYALÜRONAT, GLİSİN, L-PROLİN, L-LÖSİN, L-LİSİN HCL, METİL PARAHİDROKSİBENZOAT, PROPİL PARAHİDROKSİBENZOAT, PROPİLEN GLİKOL, POLİVİNİLPİROLİDON K90, NANE MEYAN KÖKÜ AROMASI, SODYUM SAKARİN, POLİSORBAT 20, E131 %85 AÇIK MAVİ RENK, TETRASODYUM EDTA.

AMBALAJ: 250 ml şişe.

ETKİ ŞEKLİ: Ağız boşluğu lezyonları, değişen şiddette tekrarlayan yanma ağrısı ile mukozada eritem ve ülserlerle karakterizedir. Şiddetli mukozit formlarının yaşam kalitesi üzerinde ağır bir etkisi vardır ve hastanın planlanan terapötik tedavi planını tolere etme yeteneğini tehlikeye atabilir. Radyoterapi veya kemoterapinin neden olduğu oral mukozit, kanserli hastalarda sık görülen bir yan etkidir. Mukozadaki hasar, bir başlangıç fazı ve ardından bir hasar büyütme fazı ile gelişir: sonuç, bir ülserasyon fazı ve ardından bir doku onarımı fazıdır. Mucosamin® Gargara, oral mukozayı nemlendirme ve koruma özelliğinden dolayı, mukozit insidansını azaltmak için radyoterapi veya kemoterapinin başlangıcında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Mucosamin® Gargara, ağız boşluğu lezyonlarının tedavisinde kullanıldığında ikili bir etkiye sahiptir. İlk etkisi, ağrı ve yanma hissini azaltmaya yardımcı olan ülserli mukozayı kaplayan ve koruyan bir film oluşturur. İkinci etkisi, hyaluronik asit ve amino asitlerin rejeneratif faz sırasında oral mukozanın onarımını desteklemeye yardımcı olduğu yerdedir.

KULLANIM TALİMATLARI: Aşağıdaki 'önlemler' bölümünde açıklandığı gibi ağız boşluğunu temizledikten sonra, hasarlı bölgeye konsantre olarak ürünle tüm ağız boşluğunu durulayın. Mucosamin® Gargara kullanımını asidik veya baharatlı yiyeceklerden arındırılmış bir diyetle birleştirmek her zaman uygundur.

KULLANIM ÖNLEMLERİ: Tedaviden önce ülserli bölgedeki yabancı maddeleri durulayarak veya gazlı bezle yavaş bir şekilde temizleyin. Reçete edilmiş olabilecek herhangi bir antifungal tedaviyi bırakmayın.

KONTRENDİKASYONLAR: Bileşenlere karşı bilinen aşırı duyarlılık durumunda kontrendikedir. Doz aşımı ile ilgili herhangi bir rapor bulunmamaktadır. Herhangi bir yan etki raporu bulunmamaktadır. İlaçlar veya tıbbi maddelerle herhangi bir etkileşim bildirilmemiştir. Hamilelik ve emzirme döneminde bilinen herhangi bir ikincil etkisi olmamakla birlikte, reçete yazmanın uygun olup olmadığına karar vermek hekime bırakılmıştır. Mucosamin® Gargara genellikle iyi tolere edilir.

UYARILAR: Son kullanma tarihi, mühürlenmiş ve uygun şekilde saklanmış ürün anlamına gelir. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız. Sterilize etmeyiniz. Ambalaj açılmış veya hasarlı ise kullanmayınız. Bileşenlere karşı bilinen aşırı duyarlılık durumunda kullanmayınız. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Advers (Olumsuz) reaksiyonlar durumunda, kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.

DOZAJ VE KULLANIM ŞEKLİ: 5-10 ml Mucosamin® Gargarayı ağzınıza nazikçe dökün, ürünü ağız boşluğuna eşit şekilde dağıtın ve en az bir dakika ağzınızda tutun. Mucosamin® Gargarayı günde üç veya dört kez kullanın. Kullanımdan sonra durulamayın. Ağız boşluğunun arka kısımları için ürün gargara yapılabilir. Gerekirse semptomların şiddetine göre ürün su ile seyreltilebilir.

İMHA: Lütfen dikkatli bir şekilde imha ediniz.

DEPOLAMA: Mucosamin® Mouthwash 8 °C ile 30 °C arasında saklanmalıdır. Buzdolabına koymayınız. Nemden ve ısı kaynaklarından uzakta, serin ve kuru bir yerde saklayınız.

ÜRETİCİ: Professional Dietetics S.p.A. - Via Ciro Menotti, 1/A – 20129 Milano – İtalya

AR

mucosamin® MOUTHWASH

غسول للفم

يساعد في عمليات تجديد الغشاء المخاطي للفم

لا يستخدم لأغراض أخرى سوى تلك المذكورة في الإرشادات

دواعي الإستعمال

غسول الفم ميوكوزامين هو مستحضر طبي يستخدم بشكل كبير لحماية الغشاء المخاطي للفم وذلك طبقاً للقانون رقم 93/42/CEE MDD. يحتوي المستحضر على حمض الهيالورونيك الذي يعد المكون الأساسي للنسيج الضام وأحماض أمينية تساعد على تكوين مادة الكولاجين.
ميوكوزامين هو غسول للفم والذي يساعد من خلال مكوناته في عملية تجديد أنسجة الغشاء المخاطي للفم فيعمل على تعزيز تعافي أماكن التقرح وتخفيف الألم. وبسبب خواص غسول الفم ميوكوزامين فإنه يستخدم بصفة خاصة في بداية العلاج الإشعاعي والعلاج الكيميائي لتخفيف وعلاج التهابات الغشاء المخاطي الناتجة عن العلاج الإشعاعي والعلاج الكيميائي ويستخدم كذلك في علاج تقرحات تجويف الفم (مثل الفقاعات وأشباه الفقاعات والحزاز المسطح التآكلي) والتهاب مخاطية الفم الحويصلي المتكرر نتيجة العمليات الجراحية للسان والغشاء المخاطي الفموي ومتلازمة الفم الحارق. كما يستخدم بشكل ثانوي لعلاج متلازمة شوغرن.

الخواص

هو عبارة عن محلول يستخدم لترطيب وحماية الغشاء المخاطي للفم.
يخفف من حالات تهيج تجويف الفم الناتجة عادةً عن التهاب الغشاء المخاطي.
يخفف من الحساسية تجاه الأمراض الخارجية ويعزز من عملية شفاء أنسجة التجويف الفموي ويساعد في نفس الوقت على الحفاظ على الحالة الفسيولوجية وتعافيها.

التركيب

ماء منقى، هيالورونات الصوديوم، غلايسين، ال-برولين، ال-ليوسين، ال-لايسين اتش سي أي، ميثيل باراهيدروكسيبنزوات، بروبيل باراهيدروكسيبنزوات، بروبيلين جليكول، بولي فاينيل بيروليدون k90، رائحة النعناع ونبتة العرق سوس، سكارين الصوديوم، بوليسوربات 20، ملوّن الأزرق الباتنتي إي 131 بنسبة 85%، إي دي تي إيه تيتراصوديوم.

العبوة

قارورة 250 مل.

طريقة التفاعل

من أكثر الأمراض التي تصيب التجويف الفموي الإحمرار والقرح المتكررة في الغشاء المخاطي يصاحبهم ألم حارق بمختلف درجاته. إن أشكال إلتهاب الغشاء المخاطي الحادة لها تأثير كبيرعلى جودة الحياة ومن الممكن أن تسبب ضرر في القدرة التوافقية لخطة العلاج الموضوعة.
يعتبر التهاب الغشاء المخاطي الفموي الناتج عن العلاج الإشعاعي أو العلاج الكيميائي هو أحد الآثار الجانبية المتكررة التي تصيب المرضى الذين يعانون من مرض السرطان. يتطور ضرر الجهاز المخاطي خلال المرحلة الأولى ثم يتبعها مرحلة زيادة الضرر: والنتيجة هي مرحلة التقرح التي تعقبها في أوقات مختلفة عن مرحلة تعافي النسيج.
ونتيجة الخصائص المرطبة والوقائية التي يمنحها غسول الفم ميوكوزامين للغشاء المخاطي للفم، فإنه ينصح به في بداية العلاج الإشعاعي والعلاج الكيميائي لتخفيف إلتهاب الغشاء المخاطي.
وفي علاج إصابات التجويف الفموي المختلفة يمثل غسول الفم ميوكوزامين طبقة تغطي وتحمي الغشاء المخاطي المتقرح ويعزز من تخفيف الألم والحروق بسرعة. ويتفاعل كلاً من حمض الهيالورونيك والأحماض الأمينية في مرحلة تجديد الغشاء المخاطي ويساعدوا على شفاء الغشاء المخاطي للفم.

ارشادات الاستخدام

بعد تنظيف تجويف الفم كما هو موضح فيما بعد في «الإحتياطات»، يتم شطف الفم بالكامل وكذلك المنطقة المصابة.
يفضل إتباع نظام غذائي خالي من الأطعمة التي يوجد بها حمضيات أو مواد حارة.

احتياطات الاستعمال

قم بازالة أي مواد غريبة عن المنطقة المصابة بالتقرح قبل تناول العلاج وذلك عن طريق الشطف أو التنظيف بشكل خفيف باستخدام القطن.
لا توقف استخدام أي علاج محتمل مضاد للفطريات تم وصفه.

موانع الإستعمال

لا يتم إستخدام المستحضر في حالة الحساسية الزائدة من مكوناته.
لا توجد تقارير عن جرعة زائدة.
لا توجد تقارير عن آثار جانبية.
لا توجد تقارير عن تفاعلات مع عقاقير أو مواد دوائية.
على الرغم من أنه لم يلاحظ وجود آثار ثانوية في حالات الحمل والرضاعة يفضل أن يُسأل الطبيب عن إمكانية وصف العقار.
يتسم غسول الفم ميوكوزامين بأنه مستحضر متوافق مع غيره من المستحضرات.

تحذيرات

وجود تاريخ انتهاء الصلاحية يشير إلى أن المستحضر مغلق ومحفوظ بشكل صحيح.
لا يتم استخدامه بعد إنتهاء تاريخ الصلاحية.
لا يتم تعقيمه
لا يتم استخدام العبوة إذا كانت مفتوحة أو تالفة.
لا يتم استخدام المستحضر في حالة الحساسية الزائدة من مكوناته.
يحفظ بعيداً عن متناول يد الأطفال.
في حالة وجود تفاعلات مضادة يتم وقف إستخدام العلاج واستشارة الطبيب

الجرعة وطريقة الاستعمال

يستخدم الغسول ثلاث أو أربع مرات في اليوم بمقدار من 5 إلى 10 مل ويتم توزيعه بشكل متناسق داخل تجويف الفم بالكامل مع الإحتفاظ به داخل الفم لمدة دقيقة على الأقل. لا يتم شطف الفم بعد الاستخدام.
من الممكن عمل غرغرة للأجزاء الخلفية من التجويف الفموي.
يمكن إستخدام المستحضر مركز أو مخفف حسب خطورة الأعراض.

طريقة التخلص من العبوة

يُرجى التخلص منه بحرص

التخزين

يجب حفظ غسول الفم ميوكوزامين في درجة حرارة تتراوح بين 8 درجات و 30 درجة مئوية. لا يحفظ في الثلاجة.
يحفظ في مكان بارد وجاف بعيداً عن الرطوبة ومصادر الحرارة.

الشركة المصنعة للعقار

شركة فابريكانتي بروفيسيونال ديتيتيكس المساهمة «Fabbricante Professional Dietetics S.p.A»
شارع تشيرو مينوتّي 1/أ - 20129 ميلانو – ايطاليا

mucosamin® MOUTHWASH

	Read instructions for use
	Do not use if package is damaged
	Do not dispose into the environment
	Temperature limit between 8°C and 30°C
	Keep away from moisture
	Keep away from heat
CE 0373	CE mark accompanied by Notified Body identification no. (0373: ISS) - signifies European technical conformity
BARCODE	8021756001808

IFI MUMI VS 240829 REV.05

professional® dietetics

Via Ciro Menotti, 1/A - 20129 Milan - Italy